

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Komisia Európskych spoločenstiev a Poľská republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 13. novembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Belgicko) – Coditel Brabant SPRL/Commune d'Uccle, Région de Bruxelles-Capitale

(Vec C-324/07) (¹)

(Verejné zmluvy — Postupy verejného obstarávania — Koncesia na služby vo verejnom záujme — Koncesia týkajúca sa prevádzky obecnej siete káblovej televízie — Zadanie družstvu združujúcemu obce obcou — Povinnosť transparentnosti — Podmienky — Výkon, zo strany zadávateľa, obdobnej kontroly nad koncesionárom, akú vykonáva nad vlastnými útvarmi)

(2009/C 6/10)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Coditel Brabant SPRL

Žalovaní: Commune d'Uccle, Région de Bruxelles-Capitale

Za účasti: Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutelé)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Conseil d'État – Výklad základných zásad primárneho práva Spoločenstva (zásady zákazu diskriminácie a transparentnosti), ako aj výnimiek z týchto zásad v oblasti koncesií verejných služieb – Koncesia prevádzky obecnej siete káblovej televízie – Nevyhnutnosť zadávacieho konania s výnimkou prípadu, keď verejný obstarávateľ vykonáva nad koncesionárom obdobnú kontrolu ako nad svojimi vlastnými útvarmi a koncesionár vykonáva podstatnú časť svojej činnosti s verejným orgánom, ktorý ho vlastní

Výrok rozsudku

1. Články 43 ES a 49 ES, zásady rovnosti a zákazu diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, ani z nich vyplývajúca povinnosť trans-

parentnosti nebránia tomu, aby verejný orgán bez vyhlásenia výberového konania zadal koncesiu na služby vo verejnom záujme družstvu združujúcemu obce, ktorého členmi sú len verejné orgány, ak tieto verejné orgány vykonávajú nad družstvom obdobnú kontrolu, akú vykonávajú nad vlastnými útvarmi, a ak zároveň dané družstvo vykonáva podstatnú časť svojej činnosti s týmito verejnými orgánmi.

2. S výhradou overenia skutkových okolností týkajúcich sa miery autonómie, ktorú má predmetné družstvo, vnútroštátnym súdom, za takých skutkových okolností, aké sú vo veci samej, keď sú rozhodnutia týkajúce sa činnosti družstva združujúceho obce, ktoré je vo vylučnom vlastníctve verejných orgánov, prijímané štatutárnymi orgánmi tohto družstva zloženými zo zástupcov združených verejných orgánov, sa možno o kontrole, ktorú vykonávajú uvedené verejné orgány nad týmto družstvom, domnievať, že im umožňuje vykonávať nad týmto družstvom obdobnú kontrolu, akú vykonávajú nad vlastnými útvarmi.
3. V prípade, keď sa verejný orgán stane členom družstva združujúceho obce, ktorého členmi sú iba verejné orgány, s cieľom preniesť naň správu služby vo verejnom záujme, na to, aby kontrola, ktorú združené orgány vykonávajú nad týmto družstvom, mohla byť kvalifikovaná ako kontrola obdobná tej, ktorú vykonávajú nad vlastnými útvarmi, môže byť táto kontrola nimi vykonávaná spoločne, prípadne s väčšinovým rozhodovaním.

(¹) Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 20. novembra 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Staatssecretaris van Financiën/Heuschen & Schrouff Oriental Foods Trading BV

(Vec C-375/07) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Platnosť nariadenia o zaradení — Výklad prílohy nariadenia (ES) č. 1196/97 — Články 220 a 239 colného kódexu — Články 871 a 905 nariadenia (EHS) č. 2454/93 — Sušené plátky zložené z ryžovej múky, soli a vody — Colné zaradenie — Dodatočné vyberanie dovozného cla — Konanie o odpustení — Zistiteľná chyba colných orgánov — Hrubá nedbanlivosť dovozcu)

(2009/C 6/11)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden